



## FR RADIO PORTABLE

## EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Aiguille
2. Molette de TUNING
3. FM/MW : Sélecteur de bande
4. Entrée auxiliaire
5. Bouton de volume/ Veille / Marche
6. Haut-parleur
7. Poignée de transport
8. Cordon d'alimentation secteur
9. Compartiment à piles et cordon d'alimentation secteur
10. Antenne télescopique FM

## ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50 Hz (norme CE)

Courant continu : 4x1.5V, type R14/ UM-2/"C" (non fournies)  
Pour des performances optimale , des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent être remplacées tous les 6 mois.

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles dans leur compartiment .Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Une mauvaise Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Ne pas essayer de recharger les piles, elles peuvent prendre feu ou exploser. Les piles doivent être remplacées lorsque : le volume sonore diminue ou le son est déformé.

**ATTENTION :** Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

## REMARQUE:

- Le cordon CA doit être débranchée de l'alimentation pour que l'unité puisse fonctionner sur piles.
- Lorsque l'appareil est connecté au secteur, la source d'alimentation bascule automatiquement en alimentation secteur.

## MISE EN MARCHE ET ARRET DE L'APPAREIL

1. Tournez la molette de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'unité, vous entendrez un clic.
2. Tournez la molette de volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour arrêter l'unité, assurez-vous d'entendre un clic.

## ÉCOUTE DE LA RADIO

1. Allumez la radio en faisant tourner le bouton de volume.
2. Utilisez le sélecteur de bande pour choisir la bande de votre choix .
3. Utilisez ensuite le bouton de tuning pour atteindre la station de votre choix.
4. Réglez le niveau sonore.

Pour améliorer la réception radio :

FM: déployez l'antenne FM

MW : pivotez l'appareil horizontalement pour une réception optimale.

## CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Connectez votre source auxiliaire (par exemple lecteur MP3) sur la prise **AUX IN** sur le côté droit de l'unité (câble non inclus).La radio passe en mode auxiliaire automatiquement.
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

## FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Secteur: 230V~50Hz, consommation: 4W  
Courant continu : 4x1.5V, type R14/ UM-2/"C" (non fournies)

Radio : FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Dimensions: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

## PLUS D'INFORMATION

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ATTENTION :** Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'avertissement avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'avertissement l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

## IMPORTANT

- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- La plaque signalétique se trouve au dessous de l'appareil.
- Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.....
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation .
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourra présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit , sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils .(Directive Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)

## GB PORTABLE RADIO

## LOCATION AND DESCRIPTION OF CONTROLS

1. Dial pointer
2. TUNING control
3. FM/MW band selector
4. AUX IN jack
5. Volume control/ on/off
6. Speaker
7. Carrying handle
8. AC power cord
9. Battery & AC cord compartment
10. FM telescopic antenna

## POWER SUPPLY

AC: 230V ~ 50 Hz (CE)

DC: 4x1.5V, battery type R14/ UM-2/"C" size (not provided)  
For optimal performance, alkaline batteries are recommended. These batteries must be replaced every six months.

1. Insert the plug of power cord into a standard wall outlet.
2. Install the batteries in their compartment. Use only the size and type of batteries specified .Respect the polarity indicated in the compartment. Improper polarity can cause damage to the device. Do not attempt to recharge the batteries, they can catch fire or explode. The batteries need to be replaced when: The volume decreases, or sound is distorted during operation.

**CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

## Note:

- The AC cord must be unplugged from the power outlet for the unit to run on the batteries.
- When the set is connected to the mains, the power source automatically switches to AC.

## TURNING UNIT ON/OFF

- 1.Rotate the volume knob clockwise to turn on the unit, you will hear a "click" sound.
- 2.Rotate the volume knob counter-clockwise to turn off the unit, please make sure you hear a "click" sound.

## LISTENING TO THE RADIO

1. Turn on the radio by rotating the volume knob.
2. Use the band selector **FM/MW** to select band.
3. Use the tuning control to tune to your desired radio station.
4. Adjust the volume level.

To enhance radio reception ability:

FM: Extend the telescopic antenna.

MW: Rotate the unit horizontally for optimum reception.

## CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e.g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the right side of unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY: AC 230V~50Hz, 4W consumption  
DC 6V 4x1.5V, battery type R14/UM-2/"C" size (not provided)

RADIO: FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

DIMENSION: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

## MORE INFORMATION

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ATTENTION:** To reduce the risk of electric shock, do not open the device, there is no party inside for the user. Refer all servicing to qualified personnel.

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

## IMPORTANT

- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the bottom of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)



## PT RÁDIO PORTÁTIL

## DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Ponteiro de frequência
2. Botão TUNING (sintonização)
3. Comutador FM/MW
4. Tomada de entrada Aux
5. Botão rotativo volume/ligar/desligar
6. Altifalante
7. Pega
8. Cabo de alimentação de rede
9. Compartimento da bateria e cabo de alimentação de rede
10. Antena telescópica FM

## ALIMENTAÇÃO

AC: 230V ~ 50 Hz (CE)

4x1.5V, bateria do modelo R14/UM-2/"C" (não inclusa)  
Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento óptimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.

1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.

2. Instale as baterias em seu compartimento. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir. As pilhas devem ser substituídas quando: O volume diminuir, ou o som ficar distorcido durante o funcionamento.

**ATENÇÃO:** Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas correctamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

## OBSERVAÇÃO:

- O fio de energia AC não deverá estar conectado à tomada para que o aparelho funcione através das baterias.
- Quando o cabo AC estiver ligado à unidade principal à tomada da parede, a alimentação muda automaticamente para AC.

## LIGANDO/DESLIGANDO O APARELHO

- 1.Cire o ajustador do volume no sentido horário para ligar o aparelho, onde você poderá ouvir um leve "estalo".
- 2.Cire o ajustador do volume no sentido anti-horário para desligar o aparelho, certificando-se de que foi possível ouvir um leve "estalo".

## AUDIÇÃO DO RÁDIO

1. Ligue o rádio rodando o botão rotativo VOLUME.
2. Utilize o comutador FM/ MW para escolher a banda pretendida.
3. Utilize, de seguida, o botão TUNING para regular a frequência pretendida.
4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo VOLUME.

Para melhorar a qualidade de recepção rádio:

FM: Estique a antena .

MW: Rode o aparelho horizontalmente para uma melhor recepção.

## UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Conecte a origem auxiliar (por exemplo um tocador mp3) ao conector **AUX IN** no lado direito do aparelho (fio não acompanha). O rádio passa automaticamente para o modo auxiliar.

2. Arranque a reprodução na sua fonte auxiliar.

3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.

4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

## ESPECIFICAÇÕES

Alimentação: AC 230V~50Hz, consumo 4W  
4x1.5V, bateria do modelo R14/UM-2/"C" (não inclusa)

Rádio: FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Dimensões: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

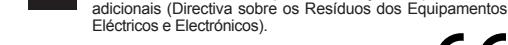
O símbolo do relâmpago com uma seta é situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

## ATENÇÃO

- Utilize este aparelho num clima temperado.
- A placa de características situa-se na parte de baixo do aparelho.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo! Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas gastas.
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação do redé permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do redé, desligue de vez a ficha de alimentação de redé da tomada de redé. A ficha de alimentação de redé não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Sob o efeito de fenômenos electrostáticos e/ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.

Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda à sua reciclagem num centro de recolha para eletrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Elétricos e Electrónicos).



FR Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

GB Read the instructions carefully before operating the unit.

PT Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

DE Bitte lesen Sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

ES Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

IT Leggete attentamente il manuale prima dell'uso.

NL Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

## DE TRAGBARES RADIO

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- Skalenzeiger
- TUNING**-Knopf (Sendersuchlauf)
- FM/MW**: MW/UKW-Schalter
- AUX-Eingang
- Drehrädchen Lautstärke/Ein/Aus
- Lautsprecher
- Traggriff
- Netzstromkabel
- Batterie- & (AC) Netzkabelfach
- FM-Teleskopantenne

### STROMVERSORGUNG

Netzstromversorgung: 230V ~ 50 Hz

DC: 4 Batterien Typ R14/UM-2/ "C" (nicht im Lieferumfang enthalten)

Wir empfehlen den Gebrauch alkalischer Batterien. Damit das Gerät optimal funktioniert, sollten Sie diese Batterien alle 6 Monate ersetzen.

- Schließen Sie das Stromversorgungskabel an eine Steckdose an.
- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie können überhitzen und explodieren. Batterien müssen ersetzt werden, wenn: Die Lautstärke nachlässt oder der Klang während des Betriebs unklar wird.

**ACHTUNG:** Wenn die Batterien nicht richtig eingelegt sind, besteht Explosionsgefahr. Verwenden Sie nur gleiche oder gleichwertige Batterietypen.

### HINWEIS:

- Für den Batteriebetrieb muss das AC Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

- Wenn das AC-Kabel der Hauptleitung mit der Steckdose verbunden ist, schaltet die Stromquelle automatisch auf AC.

### EINSCHALTEN/ AUSSCHALTEN DES GERÄTS

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler am Gerät rechts herum bis Sie ein Klickgeräusch hören.

2. Drehen Sie den Lautstärkeregler links herum, um das Gerät auszuschalten. Erst nach dem Klickgeräusch ist das Gerät aus.

### RADIO HÖREN

1. Schalten Sie das Radio ein, indem Sie das Drehrädchen Lautstärke drehen.

2. Verwenden Sie den MW/UKW-Schalter, um den gewünschten Frequenzbereich auszuwählen.

3. Verwenden Sie anschließend den TUNING-Knopf, um die gewünschte Frequenz einzustellen.

4. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe des Drehrädchen Lautstärke ein.

Zur Verbesserung der Radioempfangsleistung:

UKW: Ziehen Sie den UKW-Antennendraht vollständig aus.

MW: Zur Erreichung eines optimalen Empfangs drehen Sie die Einheit horizontal.

### ANSCHLUSS EINER ZUSATZQUELLE

1. Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3-Spieler) an die **AUX IN** Buchse rechts am Gerät an (Kabel nicht mitgeliefert). Das Radio schaltet automatisch in den AUX-Modus um.

2. Beginnen Sie mit dem Playback Ihrer Zusatzquelle.

3. Stellen Sie die Lautstärke auf den gewünschten Pegel ein.

4. Um das Playback zu beenden, nehmen Sie Ihre Zusatzquelle aus der **AUX IN** Buchse heraus.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung: AC 230V~50Hz, Stromverbrauch 4W

DC: 4 Batterien Typ R14/UM-2/ "C"

(nicht im Lieferumfang enthalten)

### RADIO:

FM 88-108MHz

MW 540-1600kHz

ABMESSUNG: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

### SICHERHEITSANWEISUNGEN



**ACHTUNG:** Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.

**!** Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

**!** Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

### ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.

- Das Typschild befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.

- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.

- Stellen Sie keine Wärmequellen wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.

- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.

- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.

- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.

- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel vorne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).

- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.

- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.

**!** Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammlstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

## ES RADIO PORTÁTIL

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Puntero del dial
- TUNING** : Control sintonización
- FM/MW** : Selector de Banda
- Toma para auriculares
- Botón giratorio volumen/encendido/apagado
- Altavoz
- Asa de transporte
- Cable de alimentación
- Compartimento para la pila y cable de alimentación
- Antena telescópica FM

### ALIMENTACIÓN

AC: 230V ~ 50 Hz (CE)

DC: 4x1,5V, pilas R14/ UM-2/del tipo "C" (no incluidas)

Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

2. Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar. Las baterías se tienen que sustituir cuando: el volumen disminuye, o el sonido está distorsionado durante el funcionamiento.

**ATENCIÓN:** Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

### NOTA:

- El cable de alimentación deberá estar desenchufado de la toma de corriente para ser alimentado por pila.

- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, la fuente de alimentación cambia automáticamente a CA.

### ENCENDIDO/APAGADO DE LA UNIDAD

- Gire el control Volume hacia la derecha para encender la unidad. Podrá oír un "clic".
- Gire el control Volume hacia la izquierda para apagar la unidad. Por favor, asegúrese de oír un "clic".

### FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

- Encienda la radio girando el control Volume.
- Utilice el selector de banda(**FM/MW**) para seleccionar la banda.
- Utilice el mando **TUNING** para sintonizar la emisora de radio que deseé.
- Regule el nivel del volumen.

Para mejorar la capacidad de recepción de la radio:

FM: Alargar la antena

MW: Girar el aparato horizontalmente para una recepción óptima.

### CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

1. Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor de MP3) a la toma **AUX IN** de la parte derecha de la unidad (cable no incluido). El aparato pasará al modo auxiliar automáticamente.

2. Empiece el playback desde la fuente **AUX IN**.

3. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.

4. Para parar el playback, desconecte la fuente **AUX-IN** de la entrada **AUX-IN**.

### FICHA TÉCNICA

Alimentación: AC 230V~50Hz, consumo 4W  
DC: 4x1,5V, pilas R14/ UM-2/del tipo "C" (no incluidas)

Radio: FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Dimensiones: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

#### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.

El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

### ATENCIÓN

- Utilice este aparato en lugares con climas templados.

- La placa de datos técnicos está situada en la parte inferior del aparato.

- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.

- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, mantel, cortinas, etc.

- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.

- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.

- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.

- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.

- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.

- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchufelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.

- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.

Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Informarse acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

## IT RADIO PORTATILE

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- Lancetta
- Manopola **TUNING** (sintonia)
- Selettore **FM/MW**
- Presa auricolari
- Manopola volume/acceso/spento
- Altoparlanti
- Maniglia
- Cavo di alimentazione di rete
- Vano batteria e cavo CA
- Antenna telescopica FM

### ALIMENTAZIONE

Alimentatore CA: 230V ~ 50 Hz (CE)

DC: 4x1.5V, batteria tipo R14/ UM-2/"C" (non forniti).

Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

1. Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.

2. Inserire le batterie nel relativo vano. Utilizzare soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettare la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili. Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere. Le batterie devono essere sostituite quando: il volume diminuisce, o il suono risulta distorto durante l'uso.

**ATTENZIONE:** Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Cambiate le pile unicamente per altre dello stesso tipo.

### NOTA:

- Per utilizzare l'alimentazione a batterie il cavo CA deve essere scollegato dalla presa.
- Quando l'apparecchio è collegato con la presa da parete mediante il cavo CA, l'alimentazione passa automaticamente a CA.

### ATTIVARE E DISATTIVARE L'APPARECCHIO

- Per accendere l'apparecchio ruotare la manopola del volume in senso orario fino a udire un clic.
- Per spegnere l'apparecchio ruotare la manopola del volume in senso antiorario fino a udire un clic.

### ASCOLTO DELLA RADIO

1. Accendete la radio ruotando la manopola volume.

2. Utilizzare il selettore **FM /MW** per selezionare la banda desiderata.

3. Servitevi quindi della manopola **TUNING** per impostare la frequenza desiderata.

4. Regolate il volume con la manopola volume.

Per migliorare la ricezione:

FM: Estendere l'antenna.

MW: Ruotare l'apparecchio orizzontalmente per ottenere la ricezione migliore.

### COLLEGAMENTO SORGENTE AUXILIARIA

- Collegare la propria sorgente auxiliaria (es. lettore MP3) alla presa **AUX IN** posta sul retro dell'apparecchio (cavo non incluso). La radio passa automaticamente in modalità di ingresso auxiliario.
- Aviare la riproduzione dalla sorgente auxiliaria.
- Regolare il volume al livello desiderato.
- Per arrestare la riproduzione scollare la sorgente auxiliaria dalla presa **AUX IN**.

### SPECIFICHE

Alimentatore: CA 230V ~ 50 Hz, potenza assorbita 4W  
DC 6V, 4x1.5V batteria tipo R14/ UM-2/"C" (non forniti).

RADIO: FM 88-108MHz  
MW 540-1600kHz

Dimensioni: 180(L) x 81(W) x 131(H) mm

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN

**ATTENZIONE:** Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.

Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.

Il punto esclamativo inserito nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

### ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchio in ambienti temperati.

- La targhetta informativa si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.

- Garantisce sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglioli, tende, ecc.

- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.

- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.

- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.

- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.

- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.

- La presa di alimentazione permette di scollare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile.

- Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollate la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertatevi che l'accesso alla presa sia libero.

- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.

Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino.